

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 88 — 1949 (88 — 1693)

14 SEPTEMBER 1988. — Besluit van de Vlaamse Executieve betreffende de inwerkingtreding van de bepalingen van het decreet van 13 juli 1988 tot oprichting van de Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering — Erratum

*Belgisch Staatsblad* nr. 185 van 24 september 1988 :  
blz. 13518 in de Franse tekst van artikel 2, 1<sup>e</sup> lijn lezen men : « Le Ministre communautaire.. » in plaats van « Le Ministre commautaire... ».

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 88 — 1949 (88 — 1693)

14 SEPTEMBRE 1988. — Arrêté de l'Exécutif flamand relatif à l'entrée en vigueur des dispositions du décret du 13 juillet 1988 portant création de la Société flamande d'Épuration des Eaux. — Erratum

*Moniteur belge* n° 185 van 24 septembre 1988 :  
p. 13518, article 2, lire : « Le Ministre communautaire... » au lieu de « Le Ministre commautaire... ».

N. 88 — 1950 (88 — 1694)

21 SEPTEMBER 1988. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot vaststelling van de personeelsformatie van de Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering. — Errata

*Belgisch Staatsblad* nr. 185 van 24 september 1988 :  
blz. 13518 — Nederlandse tekst :  
Artikel 1 : « ... I. Administratief personeel » — invoegen tussen de 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> lijn :  
« Adjunct-directeur (afgeschafte graad) ..... 2  
Adviseur of eerste adviseur (afgeschafte graad) ..... 1 »  
blz. 113520 — Franse tekst :  
Artikel 1 : « ... I. Personnel administratif » invoegen tussen de 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> lijn :  
« Directeur adjoint (grade supprimé) ..... 2  
Conseiller ou premier conseiller (grade supprimé) ..... 1 »

## TRADUCTION

F. 88 — 1950 (88 — 1694)

21 SEPTEMBRE 1988. — Arrêté de l'Exécutif flamand fixant le cadre organique du personnel de la Société flamande d'Épuration des Eaux. — Errata

*Moniteur belge* n° 185 van 24 septembre 1988 :  
p. 13518 — texte néerlandais :  
Article 1<sup>er</sup> : « ... I. Administratief personeel » — insérer entre la 3<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> ligne :  
« Adjunct-directeur (afgeschafte graad) ..... 2  
Adviseur of eerste adviseur (afgeschafte graad) ..... 1 »  
p. 13520 — texte français :  
Article 1<sup>er</sup> : « ... I. Personnel administratif » insérer entre la 3<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> ligne :  
« Directeur adjoint (grade supprimé) ..... 2  
Conseiller ou premier conseiller (grade supprimé) ..... 1 »

N. 88 — 1951 (88 — 1703)

21 SEPTEMBER 1988. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot vaststelling van het administratief statuut van het personeel van de Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering. — Errata

*Belgisch Staatsblad* nr. 186 van 27 september 1988 :  
blz. 13586 — Nederlandse tekst :  
art. 7, § 3, laatste lijn, lezen : « indienen » in plaats van « indien » ;  
bijlage :  
5<sup>e</sup> lijn, lezen : « ... van ten minste rang 13 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » i.p.v. « ... van ten minste rang 13 met drie jaar graadanciënniteit, en » ;

10<sup>e</sup> lijn, lezen : « ... van ten minste rang 13 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » i.p.v. « ... van ten minste rang 13 met drie jaar graadanciënniteit, en »;

17<sup>e</sup> lijn, lezen : « ... eerstaanwendig landbouwkundig ingenieur-hoofd van dienst » i.p.v. « ... eerstaanwendig landbouwkundig ingenieur hoofd van de dienst »

19<sup>e</sup>, 20<sup>e</sup> lijn, lezen : « ... van ten minste rang 11 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » i.p.v. « ... van ten minste rang 11 met drie jaar graadanciënniteit, en »

24<sup>e</sup>, 25<sup>e</sup> lijn, lezen : « ... van ten minste rang 10 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » i.p.v. « ... van ten minste rang 10 met drie jaar graadanciënniteit, en »

30<sup>e</sup> lijn, lezen : « ... van ten minste rang 11 met ten minste negen jaar niveauanciënniteit, en » i.p.v. « ... van ten minste rang 11 met negen jaar niveauanciënniteit, en »

31<sup>e</sup> lijn, lezen : « een nuttige ervaring bezitten van ten minste negen jaar ... » i.p.v. « een nuttige ervaring bezitten van minstens negen jaar... »

34<sup>e</sup> lijn, lezen : « titularis zijn van een graad van ten minste rang 24 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » i.p.v. « titularis zijn van een graad van ten minste rang 24 met drie jaar graadanciënniteit, en »

35<sup>e</sup> lijn, lezen : « een nuttige ervaring bezitten van ten minste vijftien jaar... » i.p.v. « een nuttige ervaring bezitten van minstens vijftien jaar ... »

blz. 13587 — Franse tekst :

aanhef, 8<sup>e</sup> lid, 2<sup>e</sup> lijn, lezen : « ... dirigeants adjoints vu l'importance de cette fonction pour le développement ... » i.p.v. « ... dirigeants adjoints pour le développement ... »

artikel 1, § 2, 1<sup>e</sup> lijn, lezen : « ... du 8 janvier 1973, la rubrique XVII est modifié comme suit : « XVII. Organismes... » i.p.v. « ... du 8 janvier 1973, est complété comme suite : « XXI. Organismes... »

bijlage :

4<sup>e</sup> lijn, lezen : « diplôme » i.p.v. « dimplôme »

8<sup>e</sup> lijn, lezen : « diplôme » i.p.v. « dimplôme »

22<sup>e</sup> lijn, lezen : « diplôme » i.p.v. « dimplôme »

blz. 13589, 5<sup>e</sup> lijn, lezen : « b) avoir une expérience... » i.p.v. « b) avoir d'une expérience ... »

#### TRADUCTION

F. 88 — 1951 (88 — 1703)

21 SEPTEMBRE 1988. — Arrêté de l'Exécutif flamand fixant le statut administratif du personnel de la Société flamande d'Épuration des Eaux. — Errata

Moniteur belge n° 186 van 27 september 1988 :

p. 13586 — texte néerlandais :

art. 7, § 3, dernière ligne, lire : « indienen » au lieu de « indien »

annexe :

5<sup>e</sup> ligne, lire : « ... van ten minste rang 13 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » au lieu de « ... van ten minste rang 13 met drie jaar graadanciënniteit, en »;

10<sup>e</sup> ligne, lire : « ... van ten minste rang 13 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » « au lieu de « ... van ten minste rang 13 met drie jaar graadanciënniteit, en »;

17<sup>e</sup> ligne, lire : « ... eerstaanwendig landbouwkundig ingenieur-hoofd van dienst » au lieu de « ... eerstaanwendig landbouwkundig ingenieur hoofd van de dienst »

19<sup>e</sup>, 20<sup>e</sup> ligne, lire : « ... van ten minste rang 11 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » au lieu de « ... van ten minste rang 11 met drie jaar graadanciënniteit, en »

24<sup>e</sup>, 25<sup>e</sup> ligne, lire : « ... van ten minste rang 10 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » au lieu de « ... van ten minste rang 10 met drie jaar graadanciënniteit, en »

30<sup>e</sup> ligne, lire : « ... van ten minste rang 11 met ten minste negen jaar niveauanciënniteit, en » au lieu de « ... van ten minste rang 11 met negen jaar niveauanciënniteit, en »

31<sup>e</sup> ligne, lire : « een nuttige ervaring bezitten van ten minste negen jaar ... » au lieu de « een nuttige ervaring bezitten van minstens negen jaar... »

34<sup>e</sup> ligne, lire : « titularis zijn van een graad van ten minste rang 24 met ten minste drie jaar graadanciënniteit, en » au lieu de « titularis zijn van een graad van ten minste rang 24 met drie jaar graadanciënniteit, en »

35<sup>e</sup> ligne, lire : « een nuttige ervaring bezitten van ten minste vijftien jaar... » au lieu de « een nuttige ervaring bezitten van minstens vijftien jaar ... »

p. 13587 — texte français :

considérations, alinéa 8 lid, 2<sup>e</sup> ligne, lire : « ... dirigeants adjoints vu l'importance de cette fonction pour le développement ... » au lieu de « ... dirigeants adjoints pour le développement ... »

article 1<sup>er</sup>, § 2, 1<sup>e</sup> ligne, lire : « ... du 8 janvier 1973, la rubrique XVII est modifié comme suit : « XVII. Organismes... » au lieu de « ... du 8 janvier 1973, est complété comme suite : « XXI. Organismes... »

annexe :

4<sup>e</sup> ligne, lire : « diplôme » au lieu de « dimplôme »

8<sup>e</sup> ligne, lire : « diplôme » au lieu de « dimplôme »

22<sup>e</sup> ligne, lire : « diplôme » au lieu de « dimplôme »

p. 13589, 5<sup>e</sup> ligne, lire : « b) avoir une expérience... » au lieu de « b) avoir d'une expérience ... »

N. 88 — 1952 (88 — 1704)

21 SEPTEMBER 1988. — Besluit van de Vlaamse Executieve betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering kunnen titularis zijn. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 186 van 27 september 1988 :

blz. 13589 — Nederlandse tekst :

Bijlage, niveau I, rang 14, bijvoegen « eerste adviseur (afgeschafte graad) » onder « adjunct-directeur (afgeschafte graad) »

blz. 13591 — Franse tekst :

aanhef, 2<sup>e</sup> lid, 1<sup>e</sup> lijn, lezen : « certains » i.p.v. « certaines »

aanhef, 3<sup>e</sup> lid, 2<sup>e</sup> lijn, lezen : « du 23 décembre 1980 » i.p.v. « des 23 décembre 1988 »